

СОДЕРЖАНИЕ

CONTENTS

Аналитика

Analytics

РЫНОК ПОЛИМЕРОВ ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ.
Машины и оборудование

4 POLYMER MARKET OF CENTRAL ASIA.
Machinery & equipment

СМОЖЕТ ЛИ РОССИЙСКОЕ ПИЩЕВОЕ МАШИНОСТРОЕНИЕ
УСТАНОВЛИВАТЬ «НОВЫЕ РЕКОРДЫ»?

8 WILL RUSSIAN FOOD PROCESSING INDUSTRY
BE ABLE TO REACH «NEW RECORDS»?

Материалы

Materials

АЛЬБЕРТ КЛИНКХАММЕР
MONDI – НОВЫЕ ТРЕНДЫ НА ВЫСТАВКЕ ROSUPACK

10 ALBERT KLINKHAMMER
MONDI – NEW TRENDS AT ROSUPACK EXHIBITION

НОВОСТИ ОТ КОМПАНИИ ГОТЭК

12 NEWS FROM GOTEK COMPANY

НОВОСТИ ОТ КОМПАНИИ METSÄ BOARD

14 NEWS FROM METSÄ BOARD COMPANY

Новые технологии

New technologies

ВЕРА БОКАРЕВА
ON-THE-GO – УПАКОВКА ДЛЯ ПОТРЕБЛЕНИЯ ФАСТФУДА

16 VERA BOKAREVA
ON-THE-GO – PACKAGING FOR FAST FOOD USAGE

ВЛАДИМИР ШАВЫРИН
ОПТИМАЛЬНАЯ УПАКОВКА ДЛЯ ГОТОВЫХ
КОНСЕРВИРОВАННЫХ БЛЮД

20 VLADIMIR SHAVYRIN
OPTIMAL PACKAGING
FOR PRESERVED FOOD

МЕШКИ ДЛЯ РУЧНОЙ ПЕРЕНОСКИ AD*STAR *CARRY –
РЕШЕНИЕ МНОГИХ ПРОБЛЕМ!

23 HAND-CARRY BAGS AD*STAR *CARRY –
A GREAT AMOUNT PROBLEMS SOLUTION!

Экология

Ecology

ПОЧЕМУ МЫ ПЕРЕСТАЛИ СДАВАТЬ БУТЫЛКИ?
КЕНИЯ ВВЕЛА ЗАПРЕТ НА ПОЛИЭТИЛЕНОВЫЕ ПАКЕТЫ

24 WHY DID WE STOP TO USE RECYCLED GLASS BOTTLES?
26 KENYA IMPOSED BAN ON PLASTIC BAGS

В КАЗАХСТАНЕ РЕАЛИЗУЕТСЯ ПРОЕКТ
ПО ОРГАНИЗАЦИИ СБОРА СТЕКЛОТАРЫ

27 GLASS PACKAGING COLLECTION
PROJECT STARTS IN KAZAKHSTAN

Дизайн

Design

ЛАРС ВАЛЛЕНТИН
КОНФЕРЕНЦИЯ «УПАКОВКА ОТ ПЕРВОГО ЛИЦА»

28 LARS WALLENTIN
CONFERENCE PACKAGING FROM FIRST PERSON

ДИЗАЙНЕР, ХУДОЖНИК-ОФОРМИТЕЛЬ
ИЗ НАБЕРЕЖНЫХ ЧЕЛНОВ

32 DESIGNER FROM
NABEREZHNYE CHELNY

Конференции и семинары

Conferences & seminars

КОМПАНИЯ DOW: «СВЕЖИЙ ВЗГЛЯД
НА СОВРЕМЕННУЮ УПАКОВКУ»

34 DOW COMPANY:
«FRESH VIEW AT MODERN PACKAGING»

DOW И DUPONT™: СЛИЯНИЕ УСПЕШНО ЗАВЕРШЕНО

36 DOW AND DUPONT™: MERGE IS COMPLETED

ИРИНА ВОЛКОВА
КОНФЕРЕНЦИЯ PRINT4ALL ДОСТИГЛА ЦЕЛИ

38 IRINA VOLKOVA
CONFERENCE PRINT4ALL REACHED THE GOAL

БУДУЩЕЕ РОССИЙСКО-КИТАЙСКИХ
ИНВЕСТИЦИОННЫХ ПРОЕКТОВ

43 FUTURE OF RUSSIAN-
CHINESE INVESTMENT PROJECTS

Выставки и конкурсы

Exhibitions & competitions

FACHPACK 2018: БУДУЩЕЕ СОЗДАЕТСЯ СЕГОДНЯ

44 FACHPACK 2018: FUTURE IS BEING CREATED NOW

THE INNOVATION ALLIANCE –
ЕДИНАЯ СИСТЕМА КРУПНЕЙШИХ ВЫСТАВОК

46 «THE INNOVATION ALLIANCE» –
LARGEST EXHIBITIONS UNIFIED SYSTEM

INTERPACK, IPACK-IMA И UCIMA
ФОРМИРУЮТ СТРАТЕГИЧЕСКИЙ АЛЬЯНС

47 INTERPACK, IPACK-IMA AND UCIMA
STRATEGIC ALLIANCE IS BEING CREATED

AEROBAL – В ОДНОЙ НОМИНАЦИИ ДВА ПОБЕДИТЕЛЯ

48 AEROBAL – ONE CATEGORY, TWO WINNERS

IGGESUND ПОБЕЖДАЕТ В ДВУХ НОМИНАЦИЯХ

49 IGGESUND IS THE WINNER IN TWO NOMINATIONS

ПОБЕДИТЕЛЕЙ КОНКУРСА
«ЗАВОДНОЙ АПЕЛЬСИН-2017» НАГРАДИЛИ В ТПП РФ

50 CLOCKWORK ORANGE-2017 WINNERS
OF CONTEST WERE AWARDED

УПАКОВКА –ВЕКТОР ПОДГОТОВКИ КАДРОВ
ДЛЯ ПИЩЕВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

52 EDUCATION FOR
FOOD INDUSTRY



РЫНОК ПОЛИМЕРОВ ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ

ТАРА И УПАКОВКА

TARA I UPAKOVKA
PACKAGE & PACKAGING MAGAZINE

№ 5 (160), 2017 / СЕНТЯБРЬ-ОКТАБРЬ

стр. 4

Иллюстрированный информационно-аналитический и научно-технический журнал для производителей и потребителей упаковочных технологий, материалов, оборудования и дизайна

Основан в 1930 г. Издание возобновлено в 1990 г.
Выходит 6 раз в год

ИЗДАТЕЛЬ:
ООО журнал «ТАРА И УПАКОВКА» –
основатель Музея упаковки и учредитель
Центра упаковки, этикетки, дизайна

РЕДАКЦИЯ:
Главный редактор
ИГОРЬ СМИРЕННЫЙ,
вице-президент Европейского института упаковки (EPI),
член Международного союза журналистов,
пишущих на тему упаковки (IPPO)

Зам. главного редактора
ИРИНА ВОЛКОВА, член Международного союза
журналистов, пишущих на тему упаковки (IPPO)
E-mail: iris104@yandex.ru

Финансовый директор
МАРИНА БЕЛОКОНОВА

Менеджер по рекламе
НАТАЛЬЯ АКСЁНОВА
E-mail: reklamatar@yandex.ru

Зав. редакцией
ГАЛИНА СМИРЕННАЯ

Компьютерная верстка и дизайн
ТАТЬЯНА РУНОВА,
НИКОЛАЙ МОРОЗОВ
E-mail: offrosts@yandex.ru

Специальный корреспондент
ВАЛЕНТИНА АКУЛИНИНА

Web-мастер
ЕЛЕНА НАГОРСКАЯ

Корректор
ИРИНА ДЁМИНА

Адрес редакции:
Россия, 107023, Москва, ул. Суворовская, д. 6
Тел./факс: (495) 644 0402, 644 0403
E-mail: magpack@mail.ru
http://www.magpack.ru
«Tara i Upakovka» magazine, ООО,
st. Suворovskaya, 6, Moscow, 107023, Russia.

Подписной индекс журнала в каталогах агентства «Роспечать»:
– на полгода 71077; на год 72348

© ООО журнал «ТАРА И УПАКОВКА»
Журнал зарегистрирован
в Госкомпечати РФ 26.10.90 г.,
регистрационный № 775.
При перепечатке материалов
ссылка на журнал обязательна.
Перепечатка без письменного
разрешения редакции запрещена.
Редакция не несет ответственности за
содержание рекламных материалов.



ПИЩЕВОЕ МАШИНОСТРОЕНИЕ. ПЕРСПЕКТИВЫ

стр. 8

стр. 28



УРОКИ ЛАРСА ВАЛЛЕНТИНА

стр. 38



PRINT4ALL – ЦЕЛИ ДОСТИГНУТЫ

ВНИМАНИЕ! Открыта подписка на электронную версию журнала.
Подробнее на www.magpack.ru

OUR ADVERTISING AGENCIES ABROAD

Germany: Tel. + 49 2129 348 390.

Fax: + 49 2129 348 3910.

E-mail: sabine.dussey@dussey.de - Mrs. Sabine Dussey.

Israel: Tel: +972 2583 2085, +972 544 625940

E-mail: nahum.greenberg@gmail.com - Mr. Nahum Grinberg.